

# 勇敢的帕拖



中国民间故事精选

英雄篇  
故事篇



# 勇敢的帕拖

中国民间故事精选

英雄篇  
故事篇

主 编 钱舜娟 杨天南

上海科技教育出版社

责任编辑 李正强  
版式设计 任 钺  
封面设计 野 草  
插 图 周 颖

勇敢的帕拖 钱舜娟 杨天南 主编

---

上海科技教育出版社出版发行

(上海市冠生园路 393 号 邮政编码 200233)  
各地新华书店经销 上海市新华印刷厂印刷  
开本 787×1092 1/32 印张 8.25 插页 13  
字数 125000 印数 1-10000  
1997 年 12 月第 1 版 1997 年 12 月第 1 次印刷

---

ISBN7-5428-1481-8/G·1077

定价:15.00 元

## 序

又是“春风又绿江南岸”的初春时节，一场春雨过去，阳光灿烂，天气和煦起来。早晨，我带着轻松而愉快的心情，走进了书斋。桌上放着的是钱舜娟、杨天南同志主编的《中国民间故事精选》原稿的一叠目录，这是几天前他们拿来要我写序言的，由于近日较忙，一直未能下笔，今天想到的第一件事，就是写这篇序。

这套书共分八辑，分别为神话故事、童话故事、动物故事、益智故事、爱情故事、英雄故事、起义故事、河山故事，共一百多万字，这是他们从二千四百五十余万字的作品中选出来的；他们以老编辑的眼光，几番淘洗，几番斟酌，精益求精，编出了这一部精选本来，实在是一件很有意义的事。

集中所选的一批故事，我以前在写《中国民间故事初探》一书时，大部分是看过的，所以，这回虽只看了它的目录，也就知道它的大概了。这是一部很有它自己特点的故事书。解放以来，民间故事在全国范围内经过广泛搜集，出的集子，其数量之多，何止成百上千种，但从青少年的角度和需要出发，精选出一套完整的系统的故事书，却还是一种创举。

民间故事的听众和读者当然不限于青少年，成年人也一样喜欢听和喜欢读故事，但少年儿童对故事却有一种特殊的兴趣，对他们来说，故事具有极大的魅力，从这角度说，儿童是

故事的天然的(最热心的)听众;也许这是人类的一种天性吧!有过孩子的人大都会有这样的经验,孩子长到两三岁就会有听故事的欲望。他在母亲怀里吵得不可开交的时候,只要听到大人说,我给你讲个故事,他就会安静下来;稍大一点的孩子,每晚要听大人讲故事后才肯睡觉,听故事成了他们颇有吸引力的嗜好。他们怀着对人世间的好奇心和对知识的渴望,想从他们能够接受的奇异的、有趣的故事情节里,寻求一个无限绚丽多采的世界。

人的这种秉赋,恐怕是人类的童年时代就有了的,现在我们知道,神话发生在极早的时代,其他如动物故事、童话也是很早就在人类口中讲着的。那时没有文字,创作都是口头的。这种情况一直延续到现代。旧时,文字掌握在少数有钱人手里,穷苦的老百姓是不识字的,他们要创作,仍然要用口头讲说和传播。这套集子里的故事作品,就是这种从口头讲说中流传下来的。

不要以为不识字的老百姓口头创作的作品,一定是粗糙的劣等品,是的,历史上劳动人民随口讲出来的许多故事,就像风一样地流逝了,但那些被人所接受,一代一代流传下来的民间作品,却具备着精美的艺术品格,因为它们在许多人的口头流传中,经过千锤百炼,无论在内容和形式上,已经修改得相当的完美,它们已经不是某一个人的作品,而是许多人的集体创作。这就是人民口头创作所以有较高质量的原因所在。

讲民间故事是劳动人民自我娱乐和自我教育的活动方式,他们在艰苦沉重的劳动之后,用自己的创作,来消除疲劳、美化生活、展现希望、提高情操。革命导师恩格斯写过一篇《德国的民间故事书》的文章,就说农民通过讲故事,把“贫瘠

沙砾的田地变为馥郁芬芳的花园”，故事使他们的精神得到纯化，增强了对生活的憧憬和信念。恩格斯不但指出民间故事有娱乐的一面，还指出它在认识事物和思想教育上的功能，说民间故事“培养他的道德感，使他认清自己的力量、自己的权利、自己的自由，激起他的勇气，唤起他对祖国的爱。”因为民间故事是劳动人民在生活和斗争中产生的，它蕴含着劳动者的生活经验和思想情操。

对青少年来说，从民间故事中可以吸取的东西就更多了。民间故事是一片汪洋大海，不仅数量多，它的内容也是很丰富和深厚的，从这个意义上，它是精神文明建设的一部很好的教材。从编入这套书的八个方面的故事中，我们可以学习到的东西也不少，简略地说：

神话故事通过丰富而奇特的想象，我们可以看到我们的祖先，在极其困难的条件下，与自然界斗争中的勇敢、坚强、敢于斗争、敢于胜利的精神面貌。

动物故事通过动物的拟人化，把各种动物的典型性特征形象地表现出来，故事充满着劳动者的幽默、机智和正义感。在动物故事中，小动物具有机敏、勇敢、憨厚、会动脑筋、不怕强暴的可爱形象，而在山中称霸称王的猛兽巨禽，扮演的则是粗暴、凶恶、阴险、狠毒的角色；故事总是同情被欺侮的弱小者，让它们有机会保护自己，战胜强敌；凶兽则总是愚蠢得被戏弄，最后自食其果，成为失败者。

童话故事是民间故事中幻想性比较强的故事，它通过传奇性的情节，歌颂劳动，歌颂正义，反对剥削和压迫，同情穷苦的被压迫受欺侮的人群，从这种愿望出发，故事中的弱者总会得到各种力量的帮助，最后有个好的结局；而欺凌人、压迫人

的邪恶力量,最后总是受到惩罚,自食恶果。故事充满了对生活的美好憧憬,给人以教育。

益智故事歌颂了人民的机智、善良、勤劳、勇敢和进取精神。

爱情故事中歌颂的是纯洁真诚的男女感情,反对封建势力的横蛮干涉;对封建制度下的爱情悲剧给予无限的同情,在故事的结尾处常常给它们加以象征性的胜利结局。

英雄故事展示了古代各民族人民英雄的高大形象和动人风采,歌颂了作为集体代表的人民的强大力量。

起义故事,是反映各个历史时期人民起义的斗争的,它的内容的人民性十分清晰,具有较高的历史感,给人以历史知识。当然传说不是历史,它所反映的历史现实,是经过人民意愿的过滤的,是人民对历史斗争的认识和愿望。民间故事是在阶级压迫的条件下,根据人民的逻辑来反映历史的,所以,高尔基说,民间故事总是独特地伴随着历史的。

河山故事,是广大劳动人民出自对乡土的热爱和对美好生活的向往,把山川古迹的来历,赋予了神话或传奇色彩。这些传说故事既能满足青少年读者对自然景物的美的欣赏,又可以培育高尚的爱国主义情操。

以上只是对几类故事的一个极简单的介绍,实际内容当然还要深广得多,这要青少年读者们自己去慢慢地体会和探索。

以上我只就故事内容上说一些话,至于它在艺术欣赏上的功能,这里就不多说了。正如编者所说,民间故事是个大海,这里所见的只是一个大概,读者如果要进入民间故事的堂奥,这是个起步,往前走就是大海,一个富饶而闪光的宝藏就

在前面,等待着读者们去探索和发掘。

拉拉杂杂的写来,算是序言吧!

姜 彬

1997.3.

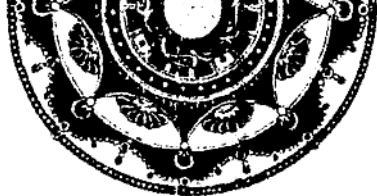
**姜彬:** 中国民间文艺家协会副主席、上海民间文艺家协会主席、原上海社会科学院文学研究所所长。



# 目 录

## 序

- [ 1 ] 巴林摔跤手(蒙古族)
- [ 9 ] 英雄艾里·库尔班(维吾尔族)
- [ 46 ] 渔夫的儿子夏吾东(维吾尔族)
- [ 61 ] 阿衣错比与阿丝木呷(彝族)
- [ 77 ] 勇敢的帕拖(黎族)
- [ 84 ] 三公主的传说(畲族)
- [ 110 ] 打虎英雄甘沫劳(高山族)
- [ 116 ] 神奇的猎人(拉祜族)
- [ 122 ] 凯刚和凯诺(景颇族)
- [ 136 ] 巴依西和江尼西(柯尔克孜族)
- [ 197 ] 德洪莫日根(达斡尔族)
- [ 206 ] 鹰头宝石(布朗族)
- [ 233 ] 阿雅莫日根(鄂伦春族)
- [ 251 ] 后记



## 巴林摔跤手

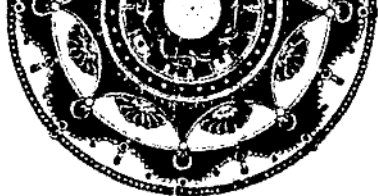
(蒙古族)

早先,在巴林旗有一个挤牛奶的老太太。这老太太有一个独生子,他从小就喜爱摔跤。因此,妈妈就给儿子缝了一只牛犊皮口袋,让他到野外牧羊时,拿着玩耍。

这孩子一到野地,就把皮口袋装满沙土捧着玩儿。转眼过了几年,这孩子长大成人了。

这时,牛犊皮口袋已不顶事了,他重新缝了一只粗大的大牛皮口袋。每当牧羊时,他照旧装满沙土,继续练摔跤。日久天长,他已变得更加强壮了。装满沙土的袋子他毫不吃力地就能举过头顶,抛出老远,或是从一旁跑来用腿一扫即将立着的口袋绊倒。每当这时,他就高兴得手舞足蹈起来。

每年一次的旗“敖包”会<sup>①</sup>来到了。儿子很想去参加,他向母亲恳求,母亲又到王爷那里请求。结果,巴林王允许挤牛奶老太太的儿子加入牧民摔跤队,同时,赠给了一件破旧的皮“卓铎格”<sup>②</sup>和一双破裂的皮靴



子,作为给挤牛奶老太太的儿子进入成年的礼物。

老太太的儿子参加了“敖包”盛会,把所有的摔跤手都摔倒了,获得了大会的头奖。这时巴林王为了给自己争面子,赶忙出来指着这年轻人说:“这是我的牧羊人。”从那一天起,王爷就不叫他去牧羊了,指定他为自己的专业摔跤手。

从此,挤牛奶老太太的儿子连续三年都得了旗“敖包”会的头奖。他的名声遍及远近各旗,大家都称呼他为“巴林摔跤手”。

有一年正逢乌珠穆沁王的五十寿辰,各旗的王爷都接到了发来的请帖。巴林王为了给乌珠穆沁王贺寿,准备了大批礼品。同时,想在庆寿典礼上显露一下巴林旗的威风,就找来了他的摔跤手,嘱咐说:

“我命令你,跟随我的代表去参加乌珠穆沁王的庆寿大典。你要在摔跤比赛会上夺取头奖。不然,我就砍掉你的脑袋!”王爷给他的摔跤手一根辮(pèi)绳和一套笼头(那时摔跤得头奖,规定奖给好马一匹),意思是:让他必须牵回奖马来。

“巴林摔跤手”知道自己如果失败了,非得被王爷砍头不可。于是他没精打采地走出王府,回到家里。母亲给了他祝福,而后,母子两人便痛苦地分别了。



“巴林摔跤手”跟随王爷献礼的代表官员，离开了家乡，来到了乌珠穆沁。

“巴林摔跤手”到了乌珠穆沁，立即跟随本旗的代表官员前往王府去拜会乌珠穆沁王。这一天，正赶上乌珠穆沁王举行大宴，招待各旗王爷派来庆寿献礼的代表官员们。乌珠穆沁王接见了来宾之后，转向“巴林摔跤手”问道：

“啊，你就是大名鼎鼎的‘巴林摔跤手’吗？”

“巴林摔跤手”叩头答道：“是！大王。”

乌珠穆沁王接着又问：“你出来的时候，你的王爷向你嘱咐过什么没有？”

“托大王的洪福，”“巴林摔跤手”说，“我的王爷要我拿摔跤比赛的头奖回去。”

乌珠穆沁王又问：“那么，你自己怎么打算呢？”

“巴林摔跤手”毫不犹豫地说：“我也想骑上大王赐给的奖马呢。”

乌珠穆沁王听了这个回答大怒，心想：这么个穷小子，竟胆敢小瞧我乌珠穆沁大王！他为了试探一下“巴林摔跤手”的力气，随手便把筵席上的一根粗大的牛椎骨扔给“巴林摔跤手”，令他吃掉里边的骨髓。“巴林摔跤手”赶紧接过骨头，向王爷叩头谢恩。正当他举起骨



头准备折断时，乌珠穆沁王手下的左右白岱、高乞格<sup>③</sup>们哄堂大笑起来，嘲弄“巴林摔跤手”说：

“嗬！你要刀子还是要斧子？”

“巴林摔跤手”满不在乎地说：“这有什么！用不着刀子，也用不着斧子。”随即仅用六个指头就将那根粗大的骨头从当中折断了。乌珠穆沁王吃了一惊，开始领教到“巴林摔跤手”的厉害。

乌珠穆沁王为了不让“巴林摔跤手”取得头奖，特意将摔跤比赛会延期一个月，派遣许多人到各地搜罗名摔跤手。直到集中了五百七十对摔跤手之后，才宣布大会开幕。

摔跤比赛开始了。那“巴林摔跤手”好似疾风烈火一般，刹那间就摔倒了好多人。乌珠穆沁王一看事情不妙，就急忙下令停止一对一对的比赛，集中所有的摔跤手一个接一个地来对付“巴林摔跤手”一个人，一心要把他累垮。王爷这种办法是破坏摔跤规则的无理行为，许多人对此都非常不满，但只是敢怒而不敢言。

乌珠穆沁王千方百计地想挫败“巴林摔跤手”，可是这些摔跤手无论如何也敌不过“巴林摔跤手”。

“巴林摔跤手”头几天脚不离地就将对手摔倒，但越到后来，强手越多，相持的时间也就越长，到最后只



剩下一个对手——乌珠穆沁王的带金“卓铎格”的显赫的名摔跤手了。这两个强手一直摔了三天，直摔得皮靴和“卓铎格”全都破裂也不分胜败。乌珠穆沁王的摔跤手本想趁“巴林摔跤手”不加防备的时候，上前猛然把他抡倒。可是对方的脚下像生了根一样，一动也不动。最后，“巴林摔跤手”集中全身力气，终于将带金“卓铎格”的摔跤手双手举起，摔倒在地。

乌珠穆沁王无奈，只好把头奖的马奖给“巴林摔跤手”。此外，又别有用心地给了一铁车金元宝，并说道：

“离这儿三十里地，有我的一头红牦牛在那里圈着。你把我给你的这一车金子亲自推到那里，把红牦牛套上拉回去。假如你把这一车金子，推不到圈红牦牛的那个地方，我就以违抗王爷命令的罪名，立即杀你的头！”

“巴林摔跤手”给王爷叩完头，推着那车金子，迈着沉重的步子，奔向王爷指定的地方。

他走近那牛圈，从一旁望去，果然在一个宽敞的牛圈里，立着一头看上去要比普通牦牛厉害三四倍的红牦牛。那牦牛双眼像火一样的红，双角上沾满了人血。此时它正等着人来和它拼杀，“呼哧，呼哧”地喘着气，满圈乱转。



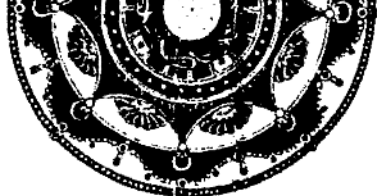
这时，“巴林摔跤手”心想：如果失败了回去，要被巴林王砍头。摔胜了，乌珠穆沁王又设计陷害我。反正都是黑心的王爷们安排的一条死路……又一想：如果冲破乌珠穆沁王的这一难关，也许能逃命。于是他一横心便打开牛圈的门，冲了进去。

那牦牛一看有人进来，便往后退缩身子，低下头，四蹄一撑，猛力地向前顶去。“巴林摔跤手”急忙向一旁闪开，紧跟着抢上前去，抓住了牦牛的尾巴，用力地往后拖起来。这时，红牦牛也拼命地向前挣脱，双方就这样你拖我挣地纠缠起来了。“巴林摔跤手”拖着拖着，心生一计，突然撒开了牦牛的尾巴，那牦牛因用力过猛便一头栽倒了。“巴林摔跤手”乘机跳到牦牛的背上，折断了它的一只犄角，不分嘴脸地乱打起来，一直把那凶暴的牦牛打得乖乖地驯服了，才住了手。

“巴林摔跤手”制伏了红牦牛，随后把它套上车轡，往家乡赶去。

残暴的乌珠穆沁王，哪能活活地放掉这样一条好汉呢！于是，他又放出两匹疯骆驼<sup>④</sup>去追赶“巴林摔跤手”。

这两匹疯骆驼：一个叫“瀚盖”<sup>⑤</sup>，一个叫“毛盖”<sup>⑥</sup>。



“瀚盖”的性情是：不管遇见什么东西，拼命地仰着头往前撞。“毛盖”的性情是：脖子贴地向前猛撞，不管遇上什么东西都给吞掉。

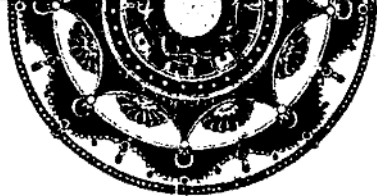
“巴林摔跤手”喜气洋洋地驾驭着红牦牛牵的车，心里想着就要和母亲见面了，非常高兴，忽然他看见那两匹疯骆驼从后边狂叫着赶来。“巴林摔跤手”急忙跳下车来，将车箱上的铁棍拔下，站到路旁准备迎敌。这时，“瀚盖”仰头猛撞上来，“巴林摔跤手”急闪一旁，随后抢上前去，将“瀚盖”的前背打断；接着又把贴着地皮攻上来的“毛盖”的嘴打烂。两匹疯骆驼立即倒在地上死去了。

“巴林摔跤手”继续赶路，以为这下可脱出虎口，平安无事地返回家乡了！哪知，乌珠穆沁王早已派来了一百名火枪队埋伏在乌珠穆沁旗和巴林旗的边界上。当“巴林摔跤手”夜间路过边界时，就被那些王爷派来的看家狗们给枪杀了。

巴林王听到他的摔跤手被杀死的消息后，却没动声色，他认为：为这样一个普通牧民和乌珠穆沁王闹翻了脸太不上算，于是，把这件事就悄悄地压下了。

可是“巴林摔跤手”的名字并没有被人们遗忘，千





千万万的牧民世代代都纪念着他，草原上至今流传着这位英雄的故事。

流传地区：内蒙古昭乌达盟巴  
林左旗、巴林右旗

搜集整理：甘珠尔扎布

翻 译：胡尔查

---

① “敖包”会：祭神会。在会上牧民们进行摔跤、赛马、射箭等活动。

② “卓铎格”：摔跤时穿的护甲。

③ 白岱、高乞格：白岱，王爷的管事；高乞格，王爷的当差。

④ 疯骆驼：公骆驼发情期遇人便追，因此，人们称它为“疯骆驼”。

⑤ “瀚盖”：即山洞。

⑥ “毛盖”：即蛇。